

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

Nr. 20

10. árgangur

17.4.2003

I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-rikkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
2003/EES/20/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2978 – Lagardère/Natexis/VUP)	1
2003/EES/20/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3101 – Accor/Hilton/Six Continents/JV)	2
2003/EES/20/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3140 – Cinven/Fitness First)	3
2003/EES/20/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3145 - Xstrata/MIM)	4
2003/EES/20/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2992 – Brenntag/Biesterfeld/JV)	5
2003/EES/20/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3107 – Tech Data Corporation/Azlan Group)	5
2003/EES/20/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3081 – Michelin/Viborg)	6

2003/EES/20/08	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/106/EBE	7
2003/EES/20/09	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 88/378/EBE frá 3. maí 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna um öryggi leikfanga	9
2003/EES/20/10	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 í tengslum við lækningatæki	12

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2978 – Lagardère/Natexis/VUP)**

2003/EES/20/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 14.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Lagardère („Lagardère“, Frakklandi) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Vivendi Universal Publishing („VUP“, Frakklandi) sem stjórnað er af Investima 10 og á síðasta stigi af Natexis Banques Populaires, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Lagardère: prentun, útgáfa og dreifing á bókum, samskipti, fjölmiðlar, bílaiðnaður og hátækni,
 - VUP: prentun, útgáfa og dreifing á bókum.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 92, 17.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.2978 – Lagardère/Natexis/VUP, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3101 – Accor/Hilton/Six Continents/JV)**

2003/EES/20/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 9.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Accor.Com S.A. („Accor“, Frakklandi), Ladbroke Group International Limited, sem stjórnað er af Hilton Group Plc. („Hilton“, Breska konungsríkinu), InterContinental Hotels (handan hafsins) Limited sem er stjórnað af Six Continents Plc. („Six Continents“, Breska konungsríkinu) og WRI.com Inc. („WRI“, Bandaríkjunum), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirlit yfir fyrirtækinu WorldRes Europe Limited („WorldRes“, Breska konungsríkinu), með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Accor: hótél, þjónusta við fyrirtæki og opinberar stofnanir,
 - Hilton: hótél, veðmálastarfsemi og fjárhættuspil,
 - Six Continents: hótél, framleiðsla og dreifing á gosdrykkjum,
 - WRI: lausnir fyrir rafræn viðskipti milli fyrirtækja fyrir beinlínemarkaðssetningu og bókanir í alþjóðlegum hóteliðnaði,
 - WorldRes: rekstur á alþjóðlegu bókunarkerfi og eftirlit með vefsetrum ferðaskrifstofa.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 92, 17.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3101 – Accor/Hilton/Six Continents/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3140 – Cinven/Fitness First)**

2003/EES/20/03

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 10.3.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Cinven Limited (Cinven), Breska konungsríkinu, sem tilheyrir samsteypunni Cinven Group Limited, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Fitness First plc (Fitness First) Breska konungsríkinu, með yfirtökuboði sem var auglýst 10. apríl 2003.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Cinven: ráðgjöf á sviði fjárfestinga og stjórnunar, sem og fjárfestingar fyrir hönd fjárfestingarsjóða,
 - Fitness First: rekstur heilsuræktarstöðva í Evrópu, Austurlöndum fjær og Ástralíu.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkingar samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 92, 17.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls Cinven/Fitness First, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3145 - Xstrata/MIM)****2003/EES/20/04****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 8.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Xstrata plc („Xstrata“, Sviss), sem stjórnad er af Glencore International AG („Glencore“, Sviss) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækjunum MIM Holdings Limited („MIM“, Ástralíu) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Xstrata: nýtinga náttúruauðlinda, einkum kól, sinki og járn,
 - MIM: námurekstur og námuvinnsla, kopar, kól, blý, sink, silfur og gull.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 90, 15.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3145 - Xstrata/MIM, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2992 – Brenntag/Biesterfeld/JV)**

2003/EES/20/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.12.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2992. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3107 – Tech Data Corporation/Azlan Group)**

2003/EES/20/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.3.2003 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 303M3107. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3081 – Michelin/Viborg)**

2003/EES/20/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 7.3.2003 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 303M3081. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun
ráðsins 89/106/EBE**

2003/EES/20/08

(Birting titla og tilvisana í samhæfða evrópska staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla-stofnun ⁽¹⁾	Tilvisun	Titill staðalsins	Dagsetning þegar staðallinn öðlast gildi ⁽²⁾	Lok tímabilsins þegar báðir staðlar teljast gildir ⁽²⁾	Fyrst birt
CEN	EN 12094-13:2001	Föst slökkvikerfi - Hlutir í gasslökkvikerfi - 13. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir eftirlits- og einstreymisloka	1.1.2002	1.4.2004	2001/C 202 (18.7.2001)
CEN	EN 12094-5:2000	Föst slökkvikerfi - Hlutir í CO2-kerfi - 5. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir há- og lágþrýstistýriloka og opunarbúnað þeirra	1.10.2001	1.4.2003	2001/C 202 (18.7.2001)
CEN	EN 12094-6:2000	Föst slökkvikerfi - Hlutir í CO2-kerfi - 6. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir rofbúnað sem ekki er rafknúinn	1.10.2001	1.4.2004	2001/C 202 (18.7.2001)
CEN	EN 12094-7:2000	Föst slökkvikerfi - Íhlutar í CO2-kerfi - 7. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir dreifara	1.10.2001	1.4.2004	2001/C 202 (18.7.2001)
CEN	EN 12259-1:1999/A1:2001	Föst slökkvikerfi - Hlutir í úðakerfi - 1. hluti: Úðarar	1.4.2002	1.9.2005	2002/C 40 (14.2.2002)
CEN	EN 12259-2:1999/A1:2001	Föst slökkvikerfi - Hlutir í úðakerfi - 2. hluti: Varðlokar fyrir blaut kerfi	1.1.2002	1.4.2004	2001/C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 12259-3:2000/A1:2001	Föst slökkvikerfi - Hlutir í úðakerfi - 3. hluti: Varðlokar fyrir þurr úðakerfi	1.1.2002	1.4.2003	2001/C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 12259-4:2000/A1:2001	Föst slökkvikerfi - Hlutir í úðakerfi - 4. hluti: Vatnsknúnar bjöllur	1.1.2002	1.4.2004	2001/C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 12416-1:2001	Föst slökkvikerfi - Duftkerfi - 1. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir kerfishluta	1.1.2002	1.4.2004	2001/C 202 (18.7.2001)
CEN	EN 12416-2:2001	Föst slökkvikerfi - Duftkerfi - 2. hluti: Hönnun, uppbygging og viðhald	1.4.2002	1.4.2004	2002/C 40 (14.2.2002)
CEN	EN 1935:2002	Járnvara í byggingar - einása lamir - Kröfur og prófunaraðferðir	1.10.2002	1.12.2003	2002/C 154 (28.6.2002)
CEN	EN 671-1:2001	Föst slökkvikerfi - Slöngukerfi - 1. hluti: Slöngukefli með hálfstífum slöngum	1.2.2002	1.4.2004	2001/C 202 (18.7.2001)
CEN	EN 671-2:2001	Föst slökkvikerfi - Slöngukerfi - 2. hluti: Slöngukerfi með samantrotum slöngum	1.2.2002	1.4.2004	2001/C 202 (18.7.2001)
CEN	EN 682:2001	Gúmmikenndar þéttingar - Efniskröfur varðandi þéttingar sem notaðar eru á rör og festingar sem flytja gas og kolvetnisvökva	1.10.2002	1.12.2003	2002/C 154 (28.6.2002)

Evrópsk staðla- stofnun ⁽¹⁾	Tilvísun	Titill staðalsins	Dagsetning þegar staðallinn öðlast gildi ⁽²⁾	Lok tímabilsins þegar báðir staðlar teljast gildir ⁽²⁾	Fyrst birt
EOTA	ETAG 002-001	Berandi glerjunarkerfi - 1. hluti Studd og óstudd kerfi	24.6.1999	30.6.2003	2002/C 212 (6.9.2002)

(¹) ESO (European standardisation organisation):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050, Brussels; sími: (32-2) 550 07 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050, Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.be>).
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia-Antipolis Cedex, France, sími: (33-0) 492 94 42 00, bréfasími: (33-0) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).
- eða
- EOTA: European Organisation for Technical Approvals: Anecue des Arts/Kunstsiaan 40, B-1040, Brussels, sími: (32-2) 502 69 00, bréfasími: (32-2) 502 38 14, tölvupóstur: infor@eota.be (www.eota.be).

(²) Gildistökudagur:

- staðalsins sem samhæfðs evrópsks staðals samkvæmt a-lið 2. mgr. 4. gr. tilskipunar 89/106/EBE.
- ETA (gefið út í samræmi við viðmiðunarreglur) samkvæmt b-lið 2. mgr. tilskipunar 89/106/EBE.

(³) Lok tímabilsins þegar báðir staðlar teljast gildir miðast við sömu dagsetningu og þegar innlendar tæknilysingar sem stangast á eru felldar úr gildi. Eftir þessa dagsetningu skal miða við samræmdar evrópskar forskriftir (samræmdir staðlar eða evrópsk tæknisamþykki) þegar gengið er út frá samræmi við grunnkröfur.

Þýðingin á titlum hér að framan kemur frá CEN og er „opinber“ útgáfa tungumálanna sem innlendar staðlastofnanir tilkynna.

ATH:

Allar upplýsingar varðandi fyrirliggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum. Allar upplýsingar um fyrirliggjandi viðmiðunarreglur um evrópsk tæknisamþykki fást annað hvort hjá Evrópusamtökum um tæknisamþykki (EOTA) eða meðlimum þeirra.

Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.

Frekari samræmdir tæknilegir staðlar varðandi tilskipunina um byggingarvörur hafa verið birtir í fyrri útgáfum *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins*.

Fullkomna uppfærða skrá er að finna á:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/specdef/specclists.htm>

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma
framkvæmdar á tilskipun ráðsins 88/378/EBE frá 3. maí 1988 um
samræmingu laga aðildarríkjanna um öryggi leikfanga (1)**

2003/EES/20/09

(Birting titla og tilvísana í samhæfða evrópska staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla stofnun (1)	Tilvísun	Titill staðalsins og tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi	Fyrst birt
CEN	EN 71-1:1998	Öryggi leikfanga — 1. hluti: Krafrænir og efnislegir eiginleikar	EN 71-1:1998 (2)	31.1.2001	28.7.1999 (3)
CEN	EN 71-1:1998/A5:2000	Öryggi leikfanga — 1. hluti: Krafrænir og efnislegir eiginleikar — 5. breyting	EN 71-1:1998, ákvæði 3.7, 4.4, 4.15.1.4, 4.16, 5.4, 7.18, 8.2, 8.4.2.2, 8.11.3, 8.15, 8.17, 8.26.2.2, C.5, C.10, C.30, C.32	31.5.2001	14.9.2001 (4)
CEN	EN 71-1:1998/A1:2001	Öryggi leikfanga — 1. hluti: Krafrænir og efnislegir eiginleikar — 1. breyting	EN 71-1:1998, ákvæði 4.15.1, 7.11, C.19	31.7.2001	14.9.2001 (5)
CEN	EN 71-1:1998/A2:2002	Öryggi leikfanga — 1. hluti: Krafrænir og efnislegir eiginleikar — 2. breyting	EN 71-1:1998, ákvæði 4.20, 7.8, 8.31.2.4	31.8.2002	8.8.2002 (6)
CEN	EN 71-1:1998/A6:2002	Öryggi leikfanga — 1. hluti: Krafrænir og efnislegir eiginleikar — 6. breyting	EN 71-1:1998, ákvæði 1, 4.17, C.23	30.9.2002	8.8.2002 (7)
CEN	EN 71-1:1998/A7:2002	Öryggi leikfanga — 1. hluti: Krafrænir og efnislegir eiginleikar — 7. breyting	EN 71-1:1998, ákvæði 4.14.1, 8.41, 8.41.1, 8.41.2, C.17	30.11.2002	8.8.2002 (8)

Í samræmi við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. júlí 2001 (9) gengur ákvæði 4.20(d) í staðli EN 71-1:1998, sem fjallar um C-veginn hámarkshljóðþrýsting frá hvelthettuleikfangi, eingöngu út frá samræmi frá 1. ágúst 2001.

CEN	EN 71-2:1993	Öryggi leikfanga — 2. hluti: Eldfimi	EN 71-2:1998 (10)	30.4.1994	11.5.1994 (11)
CEN	En 71-2:1993/AC:1995	Öryggi leikfanga — 2. hluti: Eldfimi — leiðrétting	Gildir ekki	Gildir ekki	8.8.2002 (12)
CEN	EN 71-3:1994	Öryggi leikfanga — 3. hluti: Far tiltekinna frumefna	EN 71-3:1998 (13)	30.6.1995	12.10.1995 (14)
CEN	EN 71-3:1994/AC:2002	Öryggi leikfanga — 3. hluti: Far tiltekinna frumefna — leiðrétting	Gildir ekki	Gildir ekki	Þetta er fyrsta birting
CEN	EN 71-3:1994/A1:2000	Öryggi leikfanga — 3. hluti: Far tiltekinna frumefna — 1. breyting	EN 71-3:1994, ákvæði 8.71, 8.72, 8.8.1, 8.9.1, 8.9.2, 6.1.6, Annex A, D.5.1, 5, 8.2.1, 8.3.1, 8.4.1, 8.6.1, 8.7.1, 8.7.2, 8.9.1, 8.9.2, D.3	31.10.2000	14.9.2001 (15)
CEN	EN 71-3:1994/A1:2000/AC:2000	Öryggi leikfanga — 3. hluti: Far tiltekinna frumefna — 1. breyting — leiðrétting	Gildir ekki	Gildir ekki	8.8.2002 (16)
CEN	EN 71-4:1990	Öryggi leikfanga — 4. hluti: Samstæður fyrir efnafraeðitilraunir og ámóta tilraunir	Gildir ekki	Gildir ekki	9.2.1991 (17)

(1) Stjtið. EB L 187, 16.7.1988.

Evrópsk staðla stofnun (¹)	Tilvísun	Titill staðalsins og tilvísunarskjal	Tilvísun í staðalinn sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi við staðalinn sem leystur er af hólmi	Fyrst birt
CEN	EN 71-4:1990/ A1:1998	Öryggi leikfanga — 4. hluti: Samstæður fyrir efnafræðitilraunir og á móta tilraunir — 1. breyting	EN 71-4:1990, ákvæði 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 7.1, 7.3.2, 9.1, 9.3	31.10.1998	5.9.1998 (¹⁸)
CEN	EN 71-5:1993	Öryggi leikfanga — 5. hluti: E f n a f r æ ð i l e i k f ö n g (samstæður), önnur en tilraunasamstæður	Gildir ekki	Gildir ekki	1.9.1993 (¹⁹)
CEN	EN 71-6:1994	Öryggi leikfanga — 6. hluti: Myndrænt tákni fyrir viðvörðunarkerkingar um hæfilegan aldur notenda	Gildir ekki	Gildir ekki	22.6.1995 (²⁰)
CEN	EN 71-7:2002	Öryggi leikfanga — 7. hluti: Fingramálning — Kröfur og prófunaraðferðir	Gildir ekki	Gildir ekki	Þetta er fyrsta birting
Cenelec	EN 5088:1996	Öryggi rafmagnsleikfanga	Gildir ekki	Gildir ekki	21.6.1997 (²¹)
Cenelec	EN 5088:1996/ A2:1997	Öryggi rafmagnsleikfanga — 2. breyting	EN 5088:1996, ákvæði 1, 3.2.2, H.1, H.5, H.7.1, H.7.4, H.8, H.9.4, H.9.6, H.9.9, H.11, H.12, H.13, H.14, H.15	1.3.2000	27.11.1999 (²²)
Cenelec	EN 5088:1996/ A1:1996	Öryggi rafmagnsleikfanga — 1. breyting	EN 5088:1996, ákvæði 14.2	1.10.2001	21.6.1997 (²³)
Cenelec	EN 50088:1996/ A3:2002	Öryggi rafmagnsleikfanga — 3. breyting	EN 50088:1996, ákvæði 1, 2.3.1.6, 3.1.8, 3.2.3, 3.5.1, 3.5.4, 5.1.4, 5.1.5, 6, 6.1, 6.2, 7.1.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.7, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.8, 9.8.2, 9.9, 11.1, 13, 14.6, 14.7, 14.10, 14.12, 16.3, 17.1, 19.2.1, 19.2.2, 19.2.3, 20, Annexes	1.3.2005	Þetta er fyrsta birting

(¹) Evrópskar staðlastofnanir:

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussel; sími (32-2) 550 08 11, bréfasími (32-2) 550 08 19, <http://www.cenorm.be>

— Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussel; sími (32-2) 519 68 71, bréfasími (32-2) 519 69 19, <http://www.cenelec.org>

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex France; sími (33-4) 92 94 42 00, bréfasími (33-4) 93 65 47 16, <http://www.etsi.org>

(²) Stjtið. EB C 155, 23.6.1989, bls. 2.

(³) Stjtið. EB C 215, 28.7.1999, bls. 4.

(⁴) Stjtið. EB C 256, 14.9.2001, bls. 4.

(⁵) Stjtið. EB C 256, 14.9.2001, bls. 4.

(⁶) Stjtið. EB C 188, 8.8.2002, bls. 8.

(⁷) Stjtið. EB C 188, 8.8.2002, bls. 8.

(⁸) Stjtið. EB C 188, 8.8.2002, bls. 8.

(⁹) Stjtið. EB L 205, 31.7.2001, bls. 39.

(¹⁰) Stjtið. EB C 155, 23.6.1989, bls. 2.

(¹¹) Stjtið. EB C 129, 11.5.1994, bls. 13.

(¹²) Stjtið. EB C 188, 8.8.2002, bls. 8.

(¹³) Stjtið. EB C 155, 23.6.1989, bls. 2.

(¹⁴) Stjtið. EB C 265, 12.10.1995, bls. 23.

(¹⁵) Stjtið. EB C 256, 14.9.2001, bls. 4.

(¹⁶) Stjtið. EB C 188, 8.8.2002, bls. 8.

(¹⁷) Stjtið. EB C 34, 9.2.1991, bls. 4.

(¹⁸) Stjtið. EB C 277, 5.9.1998, bls. 2.

(¹⁹) Stjtið. EB C 237, 1.9.1993, bls. 2.

(²⁰) Stjtið. EB C 156, 22.6.1995, bls. 4.

(²¹) Stjtið. EB C 190, 21.6.1997, bls. 8.

(²²) Stjtið. EB C 340, 27.11.1999, bls. 69.

(²³) Stjtið. EB C 190, 21.6.1997, bls. 8.

Athugið:

- Unnt er að nálgast allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla hjá evrópskum staðlasamtökum ⁽¹⁾ jafnt sem innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB ⁽²⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB ⁽³⁾.
- Þótt tilvísanir séu birtar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* merkir það ekki að staðlarnir séu fáanlegir á öllum bandalagstungumálunum.
- Þessi skrá kemur í stað fyrri skráa sem hafa birst í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

⁽¹⁾ www.cenorm.be, www.cenelec.org

⁽²⁾ Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á
tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 í tengslum við lækningatæki ⁽¹⁾**

2003/EES/20/10

(Birting titla og tilvísana í samhæfða evrópska staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðlastofnun ⁽¹⁾	Tilvisun	Titill samhæfðu staðlanna
CEN	EN ISO 10651-4:2002	Súrefnisgjafar - 4. hluti: Sérstakar kröfur um handknúin súrefnistæki (ISO 10651-4:2002)
CEN	EN ISO 14534:2002	Ljóstækni til augnlækninga - Snertilinsur og efni til að hreinsa og geyma snertilinsur – Grunnkröfur (ISO 14534:2002)
CEN	EN 738-1:1997/A1:2002	Lofþrýstijafnarar fyrir heilbrigðisstofnanir - 1. hluti: Þrýstijafnarar og þrýstijafnarar með loftstreymismælum
CEN	EN 738-3:1998/A1:2002	Lofþrýstijafnarar fyrir heilbrigðisstofnanir - 3. hluti: Þrýstijafnarar innbyggðir í gashylkjaloka
CEN	EN 738-4:1998/A1:2002	Þrýstijafnarar fyrir lofttegundir sem notaðar eru til lækninga - 4. hluti: Lágþrýstijafnarar til ísetningar í lækningatæki
CEN	EN 739-1:1998/A1:2002	Lágþrýstislöngukerfi fyrir lofttegundir sem notaðar eru til lækninga
CEN	EN 12218:1998/A1:2002	Teinakerfi til að geyma lækningatæki
CEN	EN 1060-1:1998/A1:2002	Utanáliggjandi blóðþrýstingsmælar - 1. hluti: Almennar kröfur

⁽¹⁾ (ESO): European standardisation organisations:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 <http://www.cenorm.be>
- Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 <http://www.cenelec.org>
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis; sími: (33-4) 92 94 42 00, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16 <http://www.etsi.org>

Athugasemd:

- Allar upplýsingar um fyrirliggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB ⁽²⁾ frá 22. júní 1998.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 169 frá 12.7.1993, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.